

Jean-Baptiste Lully

Philippe Quinault

ATYS

1676

Hautes-contre

TABLE DES MATIÈRES

Prologue

| | |
|--|----|
| 0-1 Ouverture | 4 |
| 0-2 Récit : <i>En vain j'ai respecté la célèbre mémoire</i> | 4 |
| 0-3 Chœur : <i>Ses justes lois</i> | 5 |
| 0-4 Air pour les nymphes de Flore | 5 |
| 0-5 Récit : <i>La saison des frimas peut-elle nous offrir</i> | 6 |
| 0-6 Air, chœur : <i>Les plaisirs à ses yeux ont beau se présenter</i> | 6 |
| 0-7 Air pour la suite de Flore | 7 |
| 0-8 Air : <i>Le printemps quelque fois est moins doux qu'il ne semble</i> | 7 |
| 0-9 Air pour la suite de Flore | 7 |
| 0-10 Prélude pour Melpomène | 7 |
| 0-11 Récit : <i>Retirez-vous, cessez de prévenir le Temps</i> | 8 |
| 0-12 Air pour la Suite de Melpomène | 8 |
| 0-13 Récit, air, chœur : <i>Cybèle veut que Flore aujourd'hui vous seconde</i> | 8 |
| 0-14 Menuet | 10 |
| 0-15 Ouverture | 10 |

Acte Premier

SCÈNE 1 : Atys

| | |
|--|----|
| 1-1 Air : <i>Allons, allons, accourez tous</i> | 11 |
|--|----|

SCÈNE 2 : Atys, Idas

| | |
|---|----|
| 1-2 Air, récit : <i>Allons, allons, accourez tous</i> | 11 |
|---|----|

SCÈNE 3 : Sangaride, Doris, Atys, Idas

| | |
|--|----|
| 1-3 Air : <i>Allons, allons, accourez tous</i> | 12 |
|--|----|

SCÈNE 4 : Sangaride, Doris

| | |
|---|----|
| 1-4 Air, récit : <i>Atys est trop heureux</i> | 13 |
|---|----|

SCÈNE 5 : Sangaride, Doris, Atys

| | |
|---|----|
| 1-5 Récit : <i>On voit dans ces campagnes</i> | 13 |
|---|----|

SCÈNE 6 : Sangaride, Atys

| | |
|---|----|
| 1-6 Récit, air : <i>Sangaride ce jour est un grand jour pour vous</i> | 14 |
|---|----|

SCÈNE 7 : Sangaride, Atys, chœur de Phrygiens

| | |
|--|----|
| 1-7 Air, chœur : <i>Commençons de célébrer ici</i> | 15 |
|--|----|

| | |
|-------------------------|----|
| 1-8 Entrée de Phrygiens | 18 |
|-------------------------|----|

| | |
|------------------------------|----|
| 1-9 Second air des Phrygiens | 18 |
|------------------------------|----|

SCÈNE 8 : Cybèle, chœur de Phrygiens

| | |
|----------------------------|----|
| 1-10 Prélude [pour Cybèle] | 18 |
|----------------------------|----|

| | |
|---|----|
| 1-11 Air, chœur : <i>Vous devez vous animer</i> | 18 |
|---|----|

Acte Second

SCÈNE 1 : Célénus, Atys

| | |
|-----------------|----|
| 2-1 Ritournelle | 20 |
|-----------------|----|

| | |
|---|----|
| 2-2 Récit : <i>N'avancez pas plus loin, ne suivez point mes pas</i> | 20 |
|---|----|

SCÈNE 2 : Cybèle, Célénus

| | |
|-------------|----|
| 2-3 Prélude | 20 |
|-------------|----|

| | |
|--|----|
| 2-4 Récit : <i>Je veux joindre en ces lieux la gloire et l'abondance</i> | 21 |
|--|----|

SCÈNE 3 : Cybèle, Mélisse

| | |
|---|----|
| 2-5 Récit : <i>Tu t'étonnes, Mélisse, et mon choix te surprend?</i> | 21 |
|---|----|

SCÈNE 4 : Cybèle, Atys, troupes de peuples et de Zéphirs

| | |
|---|----|
| 2-6 Chœur : <i>Célébrons la gloire immortelle</i> | 22 |
|---|----|

| | |
|------------------------|----|
| 2-7 Entrée des Nations | 22 |
|------------------------|----|

| | |
|------------------------|----|
| 2-8 Entrée des Zéphirs | 23 |
|------------------------|----|

| | |
|--|----|
| 2-9 Chœur : <i>Que devant vous tout s'abaisse, et tout tremble</i> | 23 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| 2-10 Récit : <i>Indigne que je suis des honneurs qu'on m'adresse</i> | 24 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| 2-11 Chœur : <i>Que la puissante Cybèle</i> | 24 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| 2-12 Chœur : <i>Que devant vous tout s'abaisse, et tout tremble</i> | 24 |
|---|----|

| | |
|----------------|----|
| 2-13 Entr'acte | 24 |
|----------------|----|

Acte Troisième

SCÈNE 1 : Atys

| | |
|---|----|
| 3-1 Air : <i>Que servent les faveurs que nous fait la fortune</i> | 25 |
|---|----|

SCÈNE 2 : Idas, Doris, Atys

| | |
|--|----|
| 3-2 Récit : <i>Peut-on ici parler sans feindre</i> | 25 |
|--|----|

SCÈNE 3 : Atys

| | |
|---|----|
| 3-3 Récit : <i>Nous pouvons nous flatter de l'espoir le plus doux</i> | 25 |
|---|----|

SCÈNE 4 : Atys, le Sommeil, Morphée, Phobétor, Phantase, les songes agréables, les songes funestes.

| | |
|---|----|
| 3-4 Prélude, air : <i>Dormons, dormons tous</i> | 26 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| 3-5 Air : <i>Écoute, écoute Atys la gloire qui t'appelle</i> | 26 |
|--|----|

| | |
|---------------------------------|----|
| 3-6 Entrée des songes agréables | 26 |
|---------------------------------|----|

| | |
|---|----|
| 3-7 Air : <i>Goûte en paix chaque jour une douceur nouvelle</i> | 27 |
|---|----|

| | |
|--------------------------|----|
| 3-8 Les songes agréables | 27 |
|--------------------------|----|

| | |
|---|----|
| 3-9 Air : <i>Garde-toi d'offenser un amour glorieux</i> | 27 |
|---|----|

| | |
|---------------------------------|----|
| 3-10 Entrée des songes funestes | 27 |
|---------------------------------|----|

| | |
|---|----|
| 3-11 Chœur : <i>L'amour qu'on outrage</i> | 28 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| 3-12 [Deuxième entrée des songes funestes] | 28 |
|--|----|

SCÈNE 5 : Atys, Cybèle, Mélisse

| | |
|--|----|
| 3-13 Récit : <i>Venez à mon secours ô dieux ! ô justes dieux !</i> | 28 |
|--|----|

SCÈNE 6 : Atys, Sangaride, Cybèle, Mélisse

| | |
|--|----|
| 3-14 Récit : <i>J'ai recours à votre puissance</i> | 29 |
|--|----|

SCÈNE 7 : Cybèle, Mélisse

| | |
|--|----|
| 3-15 Récit, air : <i>Qu'Atys dans ses respects mêle d'indifférence</i> | 29 |
|--|----|

SCÈNE 8 : Cybèle

| | |
|--|----|
| 3-16 Air : <i>Espoir si cher, et si doux</i> | 29 |
|--|----|

Acte Quatrième

SCÈNE 1 : Sangaride, Doris, Idas

| | |
|---|----|
| 4-1 Récit : <i>Quoi, vous pleurez ? D'où vient votre peine nouvelle ?</i> | 30 |
|---|----|

SCÈNE 2 : Sangaride, Célénus

| | |
|--------------|----|
| 4-2 [Entrée] | 30 |
|--------------|----|

| | |
|--|----|
| 4-3 Récit : <i>Belle nymphe, l'hymen va suivre mon envie</i> | 31 |
|--|----|

SCÈNE 3 : Atys, Sangaride, Célénus

| | |
|--|----|
| 4-4 Récit : <i>Votre cœur se trouble, il soupire</i> | 31 |
|--|----|

SCÈNE 4 : Sangaride, Atys

| | | |
|-----|--|----|
| 4-5 | Ritournelle | 31 |
| 4-6 | Récit: <i>Qu'il sait peu son malheur</i> | 32 |

SCÈNE 5 : Le Fleuve Sangar, les Fleuves

| | | |
|------|---|----|
| 4-7 | Prélude | 32 |
| 4-8 | Récit: <i>Ô vous, qui prenez part au bien de ma famille</i> | 33 |
| 4-9 | Air, chœur: <i>Que l'on chante, que l'on danse</i> | 33 |
| 4-10 | Air: <i>La beauté la plus sévère</i> | 33 |
| 4-11 | Air: <i>L'hymen seul ne saurait plaire</i> | 33 |
| 4-12 | Air: <i>D'une constance extrême</i> | 33 |
| 4-13 | Chœur: <i>Un grand calme est trop fâcheux</i> | 34 |

SCÈNE 6 : Atys, Célénus, Sangar, troupe de dieux des fleuves

| | | |
|------|---|----|
| 4-14 | Chœur, récit: <i>Venez formez des nœuds charmants</i> | 34 |
| 4-15 | Entr'acte | 34 |

Acte Cinquième

SCÈNE 1 : Célénus, Cybèle

| | | |
|-----|---|----|
| 5-1 | Ritournelle | 35 |
| 5-2 | Récit: <i>Vous m'ôtez Sangaride, inhumaine Cybèle</i> | 35 |

SCÈNE 2 : Célénus, Cybèle, Sangaride, Atys

| | | |
|-----|--------------------------------------|----|
| 5-3 | <i>Venez vous livrer au supplice</i> | 35 |
|-----|--------------------------------------|----|

SCÈNE 3 : Aleceton, Atys, Sangaride, Cybèle, Célénus, troupe de prêtresses, chœur de Phrygiens

| | | |
|-----|--|----|
| 5-4 | Prélude [pour Aleceton] | 36 |
| 5-5 | Récit: <i>Ciel ! quelle vapeur m'environne</i> | 36 |

SCÈNE 4 : Cybèle, Atys

| | | |
|-----|---|----|
| 5-6 | Récit: <i>Que je viens d'immoler une grande victime</i> | 37 |
|-----|---|----|

SCÈNE 5 : Cybèle, Mélisse

| | | |
|-----|---|----|
| 5-7 | Récit: <i>Je commence à trouver sa peine trop cruelle</i> | 37 |
|-----|---|----|

SCÈNE 6 : Cybèle, Atys, Idas, Mélisse

| | | |
|-----|--------------------------------------|----|
| 5-8 | Récit: <i>Il s'est percé le sein</i> | 38 |
|-----|--------------------------------------|----|

SCÈNE 7 : Cybèle, troupe de nymphes et de corybantes

| | | |
|------|---|----|
| 5-9 | Ritournelle | 38 |
| 5-10 | Récit: <i>Venez furieux corybantes</i> | 38 |
| 5-11 | Air, chœur: <i>Atys, l'aimable Atys, malgré tous ses attraits</i> | 38 |
| 5-12 | Entrée des Nymphes | 40 |
| 5-13 | Première entrée des Corybantes | 40 |
| 5-14 | Seconde entrée | 41 |
| 5-15 | Chœur: <i>Que le malheur d'Atys afflige tout le monde</i> | 41 |

PROLOGUE

0-1 Ouverture

Musical score for the Prologue Ouverture, measures 1 to 36. The score is written in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 2/4. The melody consists of eighth and quarter notes, with some rests and accidentals. Measure 14 includes a first ending (1) and a second ending (2). Measure 24 features a key change to two flats (Bb and Eb). The score ends with a double bar line in measure 36.

0-2 Récit : *En vain j'ai respecté la célèbre mémoire*

En vain j'ai respecté la célèbre mémoire
 Des héros des siècles passés ;
 C'est en vain que leurs noms si fameux dans l'histoire,
 Du sort des noms communs ont été dispensés :
 Nous voyons un héros dont la brillante gloire
 Les a presque tous effacés.

0-3 Chœur : *Ses justes lois*

0-4 Air pour les nymphes de Flore

[Rondeau]



0-5 Récit : *La saison des frimas peut-elle nous offrir*

LE TEMPS

La saison des frimas peut-elle nous offrir
 Les fleurs que nous voyons paraître ?
 Quel dieu les fait renaître
 Lorsque l'hiver les fait mourir ?
 Le froid cruel règne encore ;
 Tout est glacé dans les champs,
 D'où vient que Flore
 Devance le printemps ?

FLORE

Quand j'attends les beaux jours, je viens toujours trop tard,
 Plus le printemps s'avance, et plus il m'est contraire ;
 Son retour presse le départ
 Du héros à qui je veux plaire.
 Pour lui faire ma cour, mes soins ont entrepris
 De braver désormais l'hiver le plus terrible,
 Dans l'ardeur de lui plaire on a bientôt appris
 À ne rien trouver d'impossible.

0-6 Air, chœur : *Les plaisirs à ses yeux ont beau se presenter*

FLORE



68



0-7 Air pour la suite de Flore

[Gavotte en rondeau]



6



12



18



0-8 Air: *Le printemps quelque fois est moins doux qu'il ne semble*

UN ZÉPHIR

Le printemps quelque fois est moins doux qu'il ne semble,
 Il fait trop payer ses beaux jours;
 Il vient pour écarter les jeux et les amours,
 Et c'est l'hiver qui les rassemble.

0-9 Air pour la suite de Flore

[Gavotte en rondeau]



6



12



18



0-10 Prélude pour Melpomène



7



0-11 Récit: *Retirez-vous, cessez de prévenir le Temps*

MELPOMÈNE *parlant à Flore*

Retirez-vous, cessez de prévenir le Temps;
Ne me dérobez point de précieux instants:
La puissante Cybèle
Pour honorer Atys qu'elle a privé du jour,
Veut que je renouvelle
Dans une illustre cour

Le souvenir de son amour.
Que l'agrément rustique
De Flore et de ses jeux,
Cède à l'appareil magnifique
De la muse tragique,
Et de ses spectacles pompeux.

0-12 Air pour la Suite de Melpomène

0-13 Récit, air, chœur: *Cybèle veut que Flore aujourd'hui vous seconde*

Ritournelle

IRIS

Cy - bè-le veut que Flore aujourd'hui vous se-conde. Il faut que les plai-

sirs viennent de tou - tes parts, dans l'empi - re puissant, où règne un nou-veau Mars, ils n'ont plus

d'autre a-sile au mon-de. Rendez- vous, s'il se peut, dignes de ses re-gards; joignez la beau-

FLORE

té vive et pu-re dont bril-le la na-tu - re, aux or-nements des plus beaux arts. Rendons- nous, s'il se

peut, dignes de ses regards; joignons la beauté vive et pu-re dont bril-le la na-tu - re, aux or-nements des

43 LE TEMPS

plus beaux arts. Pré - pa-

51 FLORE

rons, Pré-paraons de nouvel-les fê-tes, pro-fi-tons du loi-sir du plus grand des hé - ros. Le temps des

59

jeux, et du repos, lui sert à médi-ter de nouvel-les conquê-tes.

71

et du re-pos.

83

Le temps des jeux et du re-pos. et du re-

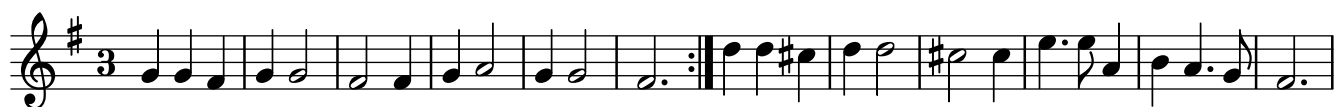
95

pos.

107

Le temps des jeux et du re-pos.

0-14 Menuet



13



0-15 Ouverture



8



16



21



26



31



35



FIN DU PROLOGUE

ACTE PREMIER

SCÈNE PREMIÈRE

1-1 Air: *Allons, allons, accourez tous*

ATYS

Allons, allons, accourez tous,
Cybèle va descendre.
Trop heureux Phrygiens, venez ici l'attendre.
Mille peuples seront jaloux
Des faveurs que sur nous
Sa bonté va répandre.

SCÈNE II

1-2 Air, récit: *Allons, allons, accourez tous*

IDAS, ATYS

Allons, allons, accourez tous,
Cybèle va descendre.

ATYS

Le soleil peint nos champs des plus vives couleurs,
Il a séché les pleurs
Que sur l'émail des prés a répandu l'aurore;
Et ses rayons nouveaux ont déjà fait éclore
Mille nouvelles fleurs.

IDAS

Vous veillez lorsque tout sommeille;
Vous nous éveillez si matin
Que vous ferez croire à la fin
Que c'est l'Amour qui vous éveille.

ATYS

Non tu dois mieux juger du parti que je prends.
Mon cœur veut fuir toujours les soins et les mystères;
J'aime l'heureuse paix des cœurs indifférents;
Si leurs plaisirs ne sont pas grands,
Au moins leurs peines sont légères.

IDAS

Tôt ou tard l'amour est vainqueur,
En vain les plus fiers s'en défendent,
On ne peut refuser son cœur
À de beaux yeux qui le demandent.

Atys, ne feignez plus, je sais votre secret.

Ne craignez rien, je suis discret.

Dans un bois solitaire, et sombre,

L'indifférent Atys se croyait seul, un jour;

Sous un feuillage épais où je rêvais à l'ombre,

Je l'entendis parler d'amour.

ATYS

Si je parle d'amour, c'est contre son empire,

J'en fais mon plus doux entretien.

IDAS

Tel se vante de n'aimer rien,

Dont le cœur en secret soupire.

J'entendis vos regrets, et je les sais si bien

Que si vous en doutez je vais vous les redire.

Amants qui vous plaignez, vous êtes trop heureux:

Mon cœur de tous les cœurs est le plus amoureux,

Et tout près d'expirer je suis réduit à feindre;

Que c'est un tourment rigoureux

De mourir d'amour sans se plaindre!

Amants qui vous plaignez, vous êtes trop heureux.

ATYS

Idas, il est trop vrai, mon cœur n'est que trop tendre,

L'Amour me fait sentir ses plus funestes coups.

Qu'aucun autre que toi n'en puisse rien apprendre.

SCÈNE III

1-3 Air : *Allons, allons, accourez tous*

SANGARIDE, ET DORIS

Allons, allons, accourez tous,
Cybèle va descendre.

SANGARIDE

Que dans nos concerts les plus doux,
Son nom sacré se fasse entendre.

ATYS

Sur l'univers entier son pouvoir doit s'étendre.

SANGARIDE

Les Dieux suivent ses lois et craignent son courroux.

ATYS, SANGARIDE, IDAS, DORIS

Quels honneurs ! quels respects ne doit-on point lui rendre ?
Allons, allons, accourez tous,
Cybèle va descendre.

SANGARIDE

Écoutons les oiseaux de ces bois d'alentour,
Ils remplissent leurs chants d'une douceur nouvelle.
On dirait que dans ce beau jour,
Ils ne parlent que de Cybèle.

ATYS

Si vous les écoutez, ils parleront d'amour.
Un roi redoutable,
Amoureux, aimable,
Va devenir votre époux ;
Tout parle d'amour pour vous.

SANGARIDE

Il est vrai, je triomphe, et j'aime ma victoire.
Quand l'Amour fait régner, est-il un plus grand bien ?

ATYS

Pour vous, Atys, vous n'aimez rien,
Et vous en faites gloire.

L'amour fait trop verser de pleurs ;
Souvent ses douceurs sont mortelles.
Il ne faut regarder les belles
Que comme on voit d'aimables fleurs.
J'aime les roses nouvelles,
J'aime les voir s'embellir,
Sans leurs épines cruelles,
J'aimerais à les cueillir.

SANGARIDE

Quand le péril est agréable,
Le moyen de s'en alarmer ?
Est-ce un grand mal de trop aimer
Ce que l'on trouve aimable ?
Peut-on être insensible aux plus charmants appas ?

ATYS

Non vous ne me connaissez pas.
Je me défends d'aimer autant qu'il m'est possible ;
Si j'aimais, un jour, par malheur,
Je connais bien mon cœur
Il serait trop sensible.
Mais il faut que chacun s'assemble près de vous,
Cybèle pourrait nous surprendre.

IDAS, ATYS

Allons, allons, accourez tous,
Cybèle va descendre.

SCÈNE IV

1-4 Air, récit : *Atys est trop heureux*

SANGARIDE

Atys est trop heureux.

DORIS

L'amitié fut toujours égale entre vous deux,
Et le sang d'assez près vous lie :
Quel que soit son bonheur, lui portez-vous envie ?
Vous, qu'aujourd'hui l'hymen avec de si beaux nœuds
Doit unir au Roi de Phrygie ?

SANGARIDE

Atys, est trop heureux.
Souverain de son cœur, maître de tous ses vœux,
Sans crainte, sans mélancolie,
Il jouit en repos des beaux jours de sa vie ;
Atys ne connaît point les tourments amoureux,
Atys est trop heureux.

DORIS

Quel mal vous fait l'Amour ? votre chagrin m'étonne.

SANGARIDE

Je te fie un secret qui n'est su de personne.
Je devrais aimer un amant
Qui m'offre une couronne ;
Mais, hélas ! vainement
Le Devoir me l'ordonne,
L'Amour, pour mon tourment,
En ordonne autrement.

DORIS

Aimeriez-vous Atys, lui dont l'indifférence
Brave avec tant d'orgueil l'Amour et sa puissance ?

SANGARIDE

J'aime, Atys, en secret, mon crime, est sans témoins.
Pour vaincre mon amour, je mets tout en usage,
J'appelle ma raison, j'anime mon courage ;
Mais à quoi servent tous mes soins ?
Mon cœur en souffre davantage,
Et n'en aime pas moins.

DORIS

C'est le commun défaut des belles.
L'ardeur des conquêtes nouvelles
Fait négliger les cœurs qu'on a trop tôt charmés,
Et les indifférents sont quelquefois aimés
Aux dépens des amants fidèles.
Mais vous vous exposez à des peines cruelles.

SANGARIDE

Toujours aux yeux d'Atys je serai sans appas ;
Je le sais, j'y consens, je veux, s'il est possible,
Qu'il soit encor plus insensible ;
S'il me pouvait aimer, que deviendrais-je ? hélas !
C'est mon plus grand bonheur qu'Atys ne m'aime pas.
Je prétends être heureuse, au moins, en apparence ;
Au destin d'un grand Roi je me vais attacher.

SANGARIDE, ET DORIS

Un amour malheureux dont le devoir s'offense,
Se doit condamner au silence ;
Un amour malheureux qu'on nous peut reprocher,
Ne saurait trop bien se cacher.

SCÈNE V

1-5 Récit : *On voit dans ces campagnes*

ATYS

On voit dans ces campagnes
Tous nos Phrygiens s'avancer.

DORIS

Je vais prendre soin de presser
Les Nymphes nos compagnes.

SCÈNE VI

1-6 Récit, air : *Sangaride ce jour est un grand jour pour vous*

ATYS
Sangaride, ce jour est un grand jour pour vous.

SANGARIDE
Nous ordonnons tous deux la fête de Cybèle,
L'honneur est égal entre nous.

ATYS
Ce jour même, un grand Roi doit être votre époux,
Je ne vous vis jamais si contente et si belle ;
Que le sort du Roi sera doux !

SANGARIDE
L'indifférent Atys n'en sera point jaloux.

ATYS
Vivez tous deux contents, c'est ma plus chère envie ;
J'ai pressé votre hymen, j'ai servi vos amours.
Mais enfin ce grand jour, le plus beau de vos jours,
Sera le dernier de ma vie.

SANGARIDE
O dieux !

ATYS
Ce n'est qu'à vous que je veux révéler
Le secret désespoir où mon malheur me livre ;
Je n'ai que trop su feindre, il est temps de parler ;
Qui n'a plus qu'un moment à vivre,
N'a plus rien à dissimuler.

SANGARIDE
Je frémis, ma crainte est extrême ;
Atys, par quel malheur faut-il vous voir périr ?

ATYS
Vous me condamnerez vous même,
Et vous me laisserez mourir.

SANGARIDE
J'armerai, s'il se faut, tout le pouvoir suprême...

ATYS
Non, rien ne peut me secourir,
Je meurs d'amour pour vous, je n'en saurais guérir ;

SANGARIDE
Quoy ? vous ?

ATYS
Il est trop vrai.

SANGARIDE
Vous m'aimez ?

ATYS
Je vous aime.
Vous me condamnerez vous même,
Et vous me laisserez mourir.
J'ai mérité qu'on me punisse,
J'offense un rival généreux,
Qui par mille bienfaits a prévenu mes vœux :
Mais je l'offense en vain, vous lui rendez justice ;

Ah ! que c'est un cruel supplice
D'avouer qu'un rival est digne d'être heureux !
Prononcez mon arrêt, parlez sans vous contraindre.

SANGARIDE
Hélas !

ATYS
Vous soupirez ? je vois couler vos pleurs ?
D'un malheureux amour plaignez-vous les douleurs ?

SANGARIDE
Atys, que vous seriez à plaindre
Si vous saviez tous vos malheurs !

ATYS
Si je vous perds, et si je meurs,
Que puis-je encore avoir à craindre ?

SANGARIDE
C'est peu de perdre en moi ce qui vous a charmé,
Vous me perdez, Atys, et vous êtes aimé.

ATYS
Aimé ! qu'entends-je ? ô Ciel ! quel aveu favorable !

SANGARIDE
Vous en serez plus misérable.

ATYS
Mon malheur en est plus affreux,
Le bonheur que je perds doit redoubler ma rage ;
Mais n'importe, aimez-moi, s'il se peut, d'avantage,
Quand j'en devrais mourir cent fois plus malheureux.

SANGARIDE
Si vous cherchez la mort, il faut que je vous suive ;
Vivez, c'est mon amour qui vous en fait la loi.

ATYS
Eh comment ! eh pourquoi
Voulez-vous que je vive,
Si vous ne vivez pas pour moi ?

ATYS ET SANGARIDE
Si l'hymen unissait mon destin et le vôtre,
Que ses nœuds auraient eu d'attraits !
L'Amour fit nos cœurs l'un pour l'autre,
Faut-il que le devoir les sépare à jamais ?

ATYS
Devoir impitoyable !
Ah quelle cruauté !

SANGARIDE
On vient, feignez encor, craignez d'être écouté.

ATYS
Aimons un bien plus durable
Que l'éclat de la beauté :
Rien n'est plus aimable
Que la liberté.

SCÈNE VII

1-7 Air, chœur: *Commençons de célébrer ici*

ATYS

Mais dé-jà de ce mont sa-crée le sommet paraît éclai - ré d'une splendeur nouvel -

5 SANGARIDE

le. La dé-es-se descend, la dées-se descend, allons, al-lons au devant d'el - le. Commen-

II

çons, commen-çons de cé-lé - brer i - ci sa fê - te so - lem-nel - le, commençons nos jeux, commen-

21

çons, commençons nos jeux et nos chansons, commen-çons, commençons nos jeux, nos jeux et nos chan-

31

sons.

44

58

71 SANGARIDE

Il est temps que cha-

82

ATYS SANGARIDE

cun fasse é-cla-ter son zè - le. Ve - nez, Ve-nez, rei ne des dieux, ve-nez, fa-vo - ra-ble Cy - bè -

91

le.

102

113

123

133

144

155

ATYS

Quittez vo-tre cour immor-tel - le, choisiss-sez ces lieux for-tu-nés pour vo tre demeure é-ter - nel -

166

SANGARIDE

le. La ter-re sous vos pas va devenir plus bel - le que le sé-

177 [SANGARIDE]

jour des dieux que vous a - bandonnez. Ve-nez voir les au tels qui vous

187

sont des-ti - nés. Venez voir les au - tels qui vous sont des-ti - nés.

197

207

217

227

237

247

257

267

1-8 Entrée de Phrygiens

Musical score for 'Entrée de Phrygiens' in C major, 4/4 time. The score consists of three staves. The first staff contains measures 1 through 6. The second staff, starting at measure 7, includes a repeat sign at measure 8. The third staff, starting at measure 14, concludes the piece with a double bar line.

1-9 Second air des Phrygiens

[Rondeau]

Musical score for 'Second air des Phrygiens' in 6/4 time. The score consists of three staves. The first staff contains measures 1 through 5. The second staff, starting at measure 6, continues the melody. The third staff, starting at measure 12, concludes the piece with a double bar line.

SCÈNE VIII

1-10 Prélude [pour Cybèle]

Musical score for 'Prélude [pour Cybèle]' in C major, 4/4 time. The score consists of two staves. The first staff contains measures 1 through 9. The second staff, starting at measure 10, concludes the piece with a double bar line.

1-11 Air, chœur: *Vous devez vous animer*

CYBÈLE

Musical score for 'Air, chœur: Vous devez vous animer' in C major, 4/4 time. The score consists of two staves. The first staff contains measures 1 through 3, with lyrics 'Venez tous dans mon temple, et que chacun ré - vè-re le sacri-fi-ca - teur dont je vais fai re'. The second staff, starting at measure 4, continues the melody with lyrics 'choix: je m'expliquerai par sa voix, les vœux qu'il m'offri-ra seront sûrs de me plai - re. Je reçois vos res-'. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

8
 pects; j'aime à voir les hon-neurs dont vous me pre-sentez un é-clatant hom ma - ge, mais l'homma-ge des

11
 cœurs est ce que j'ai-me da-van-ta - ge. Vous de-vez vous a - ni-mer d'une ar-deur nouvel -

17
 le. Vous de-vez vous a - ni-mer d'une ar-deur nou-vel - le.

25
 S'il faut ho - no-rer Cy - bè - le, il faut en-cor plus l'aimer. S'il

33
 faut ho - no-rer Cy - bè - le, il faut en-cor plus l'aimer. Il faut en-cor

43
 plus l'aimer. Il faut en-cor plus l'aimer.

53
 2

62

71
 2

81
 2

FIN DU PREMIER ACTE

ACTE SECOND

SCÈNE PREMIERE

2-1 Ritournelle

TACET

2-2 Récit : *N'avancez pas plus loin, ne suivez point mes pas*

CÉLÉNUS

N'avancez pas plus loin, ne suivez point mes pas ;
Sortez. Toi ne me quitte pas.
Atys, il faut attendre ici que la Déesse
Nomme un grand sacrificeur.

ATYS

Son choix sera pour vous, seigneur ; quelle tristesse
Semble avoir surpris votre cœur ?

CÉLÉNUS

Les rois les plus puissants connaissent l'importance
D'un si glorieux choix :
Qui pourra l'obtenir étendra sa puissance
Partout où de Cybèle on rêve les lois.

ATYS

Elle honore aujourd'hui ces lieux de sa présence,
C'est pour vous préférer aux plus puissants des Rois.

CÉLÉNUS

Mais quand j'ai vu tantôt la beauté qui m'enchanté,
N'as-tu point remarqué comme elle était tremblante ?

ATYS

À nos jeux, à nos chants, j'étais trop appliqué,
Hors la fête, Seigneur, je n'ai rien remarqué.

CÉLÉNUS

Son trouble m'a surpris. Elle t'ouvre son âme ;
N'y découvres-tu point quelque secrète flamme ?
Quelque rival caché ?

ATYS

Seigneur, que dites-vous ?

CÉLÉNUS

Le seul nom de rival allume mon courroux.
J'ai bien peur que le Ciel n'ait pu voir sans envie
Le bonheur de ma vie,
Et si j'étais aimé mon sort serait trop doux.
Ne t'étonne point tant de voir la jalousie
Dont mon âme est saisie
On ne peut bien aimer sans être un peu jaloux.

ATYS

Seigneur, soyez content, que rien ne vous alarme ;
L'hymen va vous donner la beauté qui vous charme,
Vous serez son heureux époux.

CÉLÉNUS

Tu peux me rassurer, Atys, je te veux croire,
C'est son cœur que je veux avoir,
Dis-moi s'il est en mon pouvoir ?

ATYS

Son cœur suit avec soin le devoir et la gloire,
Et vous avez pour vous la gloire et le devoir.

CÉLÉNUS

Ne me déguise point ce que tu peux connaître.
Si j'ai ce que j'aime en ce jour
L'hymen seul m'en rend-il le maître ?
La gloire et le devoir auront tout fait, peut-être,
Et ne laissent pour moi rien à faire à l'amour.

ATYS

Vous aimez d'un amour trop délicat, trop tendre.

CÉLÉNUS

L'indifférent Atys ne le saurait comprendre.

ATYS

Qu'un indifférent est heureux !
Il jouit d'un destin paisible.
Le ciel fait un présent bien cher, bien dangeureux,
Lorsqu'il donne un cœur trop sensible.

CÉLÉNUS

Quand on aime bien tendrement
On ne cesse jamais de souffrir, et de craindre ;
Dans le bonheur le plus charmant,
On est ingénieux à se faire un tourment,
Et l'on prend plaisir à se plaindre.
Va songe à mon hymen, et vois si tout est prêt,
Laisse-moi seul ici, la Déesse paraît.

SCÈNE II

2-3 Prélude



7



14



2-4 Récit : *Je veux joindre en ces lieux la gloire et l'abondance*

CYBÈLE

Je veux joindre en ces lieux la gloire et l'abondance,
D'un sacrificateur je veux faire le choix,
Et le Roi de Phrygie aurait la préférence
Si je voulais choisir entre les plus grands rois.
Le puissant dieu des flots vous donna la naissance,
Un peuple renommé s'est mis sous votre loi ;
Vous avez sans mon choix, d'ailleurs, trop de puissance,
Je veux faire un bonheur qui ne soit dû qu'à moi.
Vous estimez Atys, et c'est avec justice,
Je prétends que mon choix à vos vœux soit propice,
C'est Atys que je veux choisir.

CÉLÉNUS

J'aime Atys, et je vois sa gloire avec plaisir.
Je suis Roi, Neptune est mon père,
J'épouse une beauté qui va combler mes vœux :
Le souhait qui me reste à faire,
C'est de voir mon ami parfaitement heureux.

CYBÈLE

Il m'est doux que mon choix à vos désirs réponde ;

Une grande divinité

Doit faire sa félicité

Du bien de tout le monde.

Mais surtout le bonheur d'un roi chéri des cieux

Fait le plus doux plaisir des Dieux.

CÉLÉNUS

Le sang approche Atys de la Nymphé que j'aime,
Son mérite l'égale aux rois :
Il soutiendra mieux que moi-même
La majesté suprême
De vos divines lois.
Rien ne pourra troubler son zèle,
Son cœur s'est conservé libre jusqu'à ce jour ;
Il faut tout un cœur pour Cybèle,
À peine tout le mien peut suffire à l'amour.

CYBÈLE

Portez à votre ami la première nouvelle
De l'honneur éclatant où ma faveur l'appelle.

SCÈNE III

2-5 Récit : *Tu t'étonnes, Mélisse, et mon choix te surprend ?*

CYBÈLE

[p. 21] Tu t'étonnes, Mélisse, et mon choix te surprend ?

MÉLISSE

Atys vous doit beaucoup, et son bonheur est grand.

CYBÈLE

J'ai fait encor pour lui plus que tu ne peux croire.

MÉLISSE

Est-il pour un mortel un rang plus glorieux ?

CYBÈLE

Tu ne vois que sa moindre gloire ;
Ce mortel dans mon cœur est au dessus des Dieux.
Ce fut au jour fatal de ma dernière fête
Que de l'aimable Atys je devins la conquête :
Je partis à regret pour retourner aux Cieux,
Tout m'y parut changé, rien n'y plut à mes yeux.
Je sens un plaisir extrême
À revenir dans ces lieux ;
Où peut-on jamais être mieux,
Qu'aux lieux où l'on voit ce qu'on aime.

MÉLISSE

Tous les Dieux ont aimé, Cybèle aime à son tour.
Vous méprisiez trop l'Amour,
Son nom vous semblait étrange,
À la fin il vient un jour
Où l'Amour se venge.

CYBÈLE

J'ai crû me faire un cœur maître de tout son sort,
Un cœur toujours exempt de trouble et de tendresse.

MÉLISSE

Vous braviez à tort

L'Amour qui vous blesse ;

Le cœur le plus fort

À des moments de faiblesse.

Mais vous pouviez aimer, et descendre moins bas.

CYBÈLE

Non, trop d'égalité rend l'amour sans appas.

Quel plus haut rang ai-je à prétendre ?

Et de quoi mon pouvoir ne vient-il point à bout ?

Lorsqu'on est au dessus de tout,

On se fait pour aimer un plaisir de descendre.

Je laisse aux Dieux les biens dans le Ciel préparés,

Pour Atys, pour son cœur, je quitte tout sans peine,

S'il m'oblige à descendre, un doux penchant m'entraîne ;

Les cœurs que le destin à le plus séparés,

Sont ceux qu'Amour unit d'une plus forte chaîne.

Fais venir le Sommeil ; que lui-même en ce jour,

Prenne soin ici de conduire

Les Songes qui lui font la cour ;

Atys ne sait point mon amour,

Par un moyen nouveau je prétends l'en instruire.

Que les plus doux Zéphirs, que les peuples divers,

Qui des deux bouts de l'Univers

Sont venus me montrer leur zèle,

Célébrent la gloire immortelle

Du sacrificateur dont Cybèle a fait choix,

Atys doit dispenser mes lois,

Honorez le choix de Cybèle.

SCÈNE IV

2-6 Chœur : *Célébrons la gloire immortelle*


9

18

27

36

44

52

60

The musical score for the Chœur is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody consists of a series of eighth and quarter notes, with some rests and ties. The score is divided into measures, with measure numbers 9, 18, 27, 36, 44, 52, and 60 indicated at the start of their respective lines. The final measure of the score is a whole note G4, followed by a double bar line.

2-7 Entrée des Nations



The musical score for the Entrée des Nations is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody consists of a series of eighth and quarter notes, with some rests and ties. The score is divided into measures, with measure numbers 9, 18, 27, 36, 44, 52, and 60 indicated at the start of their respective lines. The final measure of the score is a whole note G4, followed by a double bar line.



2-8 Entrée des Zéphirs



2-9 Chœur: *Que devant vous tout s'abaisse, et tout tremble*



2-10 Récit : *Indigne que je suis des honneurs qu'on m'adresse*

ATYS

Indigne que je suis des honneurs qu'on m'adresse,
 Je dois les recevoir au nom de la Déesse ;
 J'ose, puisqu'il lui plaît, lui présenter vos vœux :
 Pour le prix de votre zèle,
 Que la puissante Cybèle
 Vous rende à jamais heureux.

2-11 Chœur : *Que la puissante Cybèle*

CHŒURS DES PEUPLES ET DES ZEPHIRS.

Que la puissante Cybèle
 Nous rende à jamais heureux.

2-12 Chœur : *Que devant vous tout s'abaisse, et tout tremble*

12

**2-13 Entr'acte**

II



2I



3I



4I



5I

**FIN DU SECOND ACTE**

ACTE TROISIÈME

SCÈNE PREMIERE

3-1 Air : *Que servent les faveurs que nous fait la fortune*

ATYS seul

Que servent les faveurs que nous fait la fortune
 Quand l'Amour nous rend malheureux ?
 Je perds l'unique bien qui peut combler mes vœux,
 Et tout autre bien m'importune.
 Que servent les faveurs que nous fait la fortune
 Quand l'Amour nous rend malheureux ?

SCÈNE II

3-2 Récit : *Peut-on ici parler sans feindre*

IDAS

Peut-on ici parler sans feindre ?

ATYS

Je commande en ces lieux, vous n'y devez rien craindre.

DORIS

Mon frère est votre ami.

IDAS

Fiez-vous à ma sœur.

ATYS

Vous devez avec moi partager mon bonheur.

IDAS ET DORIS

Nous venons partager vos mortelles alarmes ;
 Sangaride les yeux en larmes
 Nous vient d'ouvrir son cœur.

ATYS

L'heure approche où l'hymen voudra qu'elle se livre
 Au pouvoir d'un heureux époux.

IDAS ET DORIS

Elle ne peut vivre
 Pour un autre que pour vous.

ATYS

Qui peut la dégager du devoir qui la presse ?

IDAS ET DORIS

Elle veut elle-même aux pieds de la Déesse
 Déclarer hautement vos secrètes amours.

ATYS

Cybèle pour moi s'intéresse,
 J'ose tout espérer de son divin secours...
 Mais quoi, trahir le roi ! tromper son espérance !
 De tant de biens reçus est-ce la récompense ?

IDAS ET DORIS

Dans l'empire amoureux
 Le Devoir n'a point de puissance ;
 L'Amour dispense
 Les rivaux d'être généreux ;
 Il faut souvent pour devenir heureux
 Qu'il en coûte un peu d'innocence.

ATYS

Je souhaite, je crains, je veux, je me repens.

IDAS ET DORIS

Verrez-vous un rival heureux à vos dépens ?

ATYS

Je ne puis me résoudre à cette violence.

ATYS, IDAS ET DORIS

En vain, un cœur, incertain de son choix,
 Met en balance mille fois
 L'Amour et la Reconnaissance,
 L'Amour toujours emporte la balance.

ATYS

Le plus juste parti cède enfin au plus fort.
 Allez, prenez soin de mon sort,
 Que Sangaride ici se rende en diligence.

SCÈNE III

3-3 Récit : *Nous pouvons nous flatter de l'espoir le plus doux*

ATYS SEUL.

Nous pouvons nous flatter de l'espoir le plus doux
 Cybèle et l'Amour sont pour nous.
 Mais du devoir trahi j'entends la voix pressante
 Qui m'accuse et qui m'épouvante.
 Laisse-mon cœur en paix, impuissante Vertu,
 N'ai-je point assez combattu ?
 Quand l'Amour malgré toi me contraint à me rendre,
 Que me demandes-tu ?

Puisque tu ne peux me défendre,
 Que me sert-il d'entendre
 Les vains reproches que tu fais ?
 Impuissante Vertu laisse mon cœur en paix.
 Mais le Sommeil vient me surprendre,
 Je combats vainement sa charmante douceur.
 Il faut laisser suspendre
 Les troubles de mon cœur.

SCÈNE IV

3-4 Prélude, air : *Dormons, dormons tous*

Prélude

LE SOMMEIL

Dormons, dormons tous ;
Ah que le repos est doux !

MORPHÉE

Régnez, divin Sommeil, régnez sur tout le monde,
Répandez vos pavots les plus assoupissants ;
Calmez les soins, charmez les sens,
Retenez tous les cœurs dans une paix profonde.

PHOBÉTOR

Ne vous faites point violence,
Coulez, murmurez, clairs ruisseaux,
Il n'est permis qu'au bruit des eaux
De troubler la douceur d'un si charmant silence.

LE SOMMEIL, MORPHÉE, PHOBÉTOR ET PHANTASE

Dormons, dormons tous,
Ah que le repos est doux !

*On reprend le prélude.*3-5 Air : *Écoute, écoute Atys la gloire qui t'appelle*

MORPHÉE

Écoute, écoute Atys la gloire qui t'appelle,
Sois sensible à l'honneur d'être aimé de Cybèle,
Jouis heureux Atys de ta félicité.

MORPHÉE, PHOBÉTOR ET PHANTASE

Mais souviens-toi que la beauté
Quand elle est immortelle,
Demande la fidélité
D'une amour éternelle.

PHANTASE

Que l'amour a d'attraits
Lorsqu'il commence
À faire sentir sa puissance,
Que l'Amour a d'attraits
Lorsqu'il commence
Pour ne finir jamais.

3-6 Entrée des songes agréables

21



3-7 Air: *Goûte en paix chaque jour une douceur nouvelle*

MORPHÉE

Goûte en paix chaque jour une douceur nouvelle,
Partage l'heureux sort d'une divinité,
Ne vante plus la liberté,
Il n'en est point du prix d'une chaîne si belle:

PHANTASE

Trop heureux un amant
Qu'Amour exempte
Des peines d'une longue attente!
Trop heureux un amant
Qu'Amour exempte
De crainte, et de tourment!

MORPHÉE, PHOBÉTOR ET PHANTASE

Mais souviens-toi que la beauté
Quand elle est immortelle,
Demande la fidélité
D'une amour éternelle.

3-8 Les songes agréables



10



21



3-9 Air: *Garde-toi d'offenser un amour glorieux*

UNSONGE FUNESTE

Garde-toi d'offenser un amour glorieux,
C'est pour toi que Cybèle abandonne les cieux
Ne trahis point son espérance.
Il n'est point pour les Dieux de mépris innocent,
Ils sont jaloux des cœurs, ils aiment la vengeance,
Il est dangereux qu'on offense
Un amour tout-puissant.

3-10 Entrée des songes funestes



9



16



24



3-11 Chœur: *L'amour qu'on outrage*

CHŒUR DE SONGES FUNESTES

L'amour qu'on outrage
Se transforme en rage,
Et ne pardonne pas
Aux plus charmants appas.
Si tu n'aimes point Cybèle
D'une amour fidèle,
Malheureux, que tu souffriras!
Tu périras:
Crains une vengeance cruelle,
Tremble, crains un affreux trépas.

3-12 [Deuxième entrée des songes funestes]

SCÈNE V

3-13 Récit: *Venez à mon secours ô dieux! ô justes dieux!*

ATYS

Venez à mon secours ô dieux! ô justes dieux!

CYBÈLE

Atys, ne craignez rien, Cybèle est en ces lieux.

ATYS

Pardonnez au désordre où mon cœur s'abandonne;
C'est un songe...

CYBÈLE

Parlez, quel songe vous étonne?
Expliquez-moi votre embarras.

ATYS

Les songes sont trompeurs, et je ne les crois pas.
Les plaisirs et les peines
Dont en dormant on est séduit,
Sont des chimères vaines
Que le réveil détruit.

CYBÈLE

Ne méprisez pas tant les songes
L'Amour peut emprunter leur voix,

S'ils font souvent des mensonges
Ils disent vrai quelquefois.

Ils parlaient par mon ordre, et vous les devez croire.

ATYS

O Ciel?

CYBÈLE

N'en doutez point, connaissez votre gloire.
Répondez avec liberté,
Je vous demande un cœur qui dépend de lui-même.

ATYS

Une grande divinité
Doit d'assurer toujours de mon respect extrême.

CYBÈLE

Les dieux dans leur grandeur suprême
Reçoivent tant d'honneurs qu'ils en sont rebutés,
Ils se lassent souvent d'être trop respectés,
Ils sont plus contents qu'on les aime.

SCÈNE VI

3-14 Récit : *J'ai recours à votre puissance*

ATYS

Je sais trop ce que je vous dois
Pour manquer de reconnaissance...

SANGARIDE *se jetant aux pieds de Cybèle*

J'ai recours à votre puissance,
Reine des Dieux, protégez-moi.
L'intérêt d'Atys vous en presse...

ATYS *interrompant Sangaride*

Je parlerai pour vous, que votre crainte cesse.

SANGARIDE

Tous deux unis des plus beaux nœuds...

ATYS *interrompant Sangaride*

Le sang et l'amitié nous unissent tous deux.
Que votre secours la délivre
Des lois d'un hymen rigoureux,
Ce sont les plus doux de ses vœux
De pouvoir à jamais vous servir et vous suivre.

CYBÈLE

Les dieux sont les protecteurs
De la liberté des cœurs.
Allez, ne craignez point le roi ni sa colère,
J'aurai soin d'apaiser
Le Fleuve Sangar votre père ;

Atys veut vous favoriser,
Cybèle en sa faveur ne peut rien refuser.

ATYS

Ah ! c'en est trop...

CYBÈLE

Non, non, il n'est pas nécessaire
Que vous cachiez votre bonheur,
Je ne prétends point faire
Un vain mystère
D'un amour qui vous fait honneur.
Ce n'est point à Cybèle à craindre d'en trop dire.
Il est vrai, j'aime Atys, pour lui j'ai tout quitté,
Sans lui je ne veux plus de grandeur ni d'empire,
Pour ma félicité
Son cœur seul peut suffire.
Allez, Atys lui-même ira vous garantir
De la fatale violence
Où vous ne pouvez consentir.

Sangaride se retire.

CYBÈLE *parle à Atys*

Laissez-nous, attendez mes ordres pour partir,
Je prétends vous armer de ma toute puissance.

SCÈNE VII

3-15 Récit, air : *Qu'Atys dans ses respects mêle d'indifférence*

CYBÈLE

Qu'Atys dans ses respects mêle d'indifférence !
L'ingrat Atys ne m'aime pas ;
L'Amour veut de l'amour, tout autre prix l'offense,
Et souvent le respect et la reconnaissance
Sont l'excuse des cœurs ingrats.

MÉLISSE

Ce n'est pas un si grand crime
De ne s'exprimer pas bien,
Un cœur qui n'aima jamais rien
Sait peu comment l'amour s'exprime.

CYBÈLE

Sangaride est aimable, Atys peut tout charmer,
Ils témoignent trop s'estimer,
Et de simples parents sont moins d'intelligence :
Ils se sont aimés dès l'enfance,

Ils pourraient enfin trop s'aimer.
Je crains une amitié que tant d'ardeur anime.
Rien n'est si trompeur que l'estime :
C'est un nom supposé
Qu'on donne quelquefois à l'amour déguisé.
Je prétends m'éclaircir leur feinte sera vaine.

MÉLISSE

Quels secrets par les dieux ne sont point pénétrés ?
Deux cœurs à feindre préparés
Ont beau cacher leur chaîne,
On abuse avec peine
Les Dieux par l'amour éclairés.

CYBÈLE

Va, Mélisse, donne ordre à l'aimable Zéphire
D'accomplir promptement tout ce qu'Atys désire.

SCÈNE VIII

3-16 Air : *Espoir si cher, et si doux*

CYBÈLE

Espoir si cher, et si doux,
Ah ! pourquoi me trompez-vous ?
Des suprêmes grandeurs vous m'avez fait descendre,
Mille cœurs m'adoraient, je les néglige tous,
Je n'en demande qu'un, il a peine à se rendre ;
Je ne sens que chagrin, et que soupçons jaloux ;
Est-ce le sort charmant que je devais attendre ?
Espoir si cher, et si doux,

Ah ! pourquoi me trompez-vous ?
Hélas ! par tant d'attraits fallait-il me surprendre ?
Heureuse, si toujours j'avais pu m'en défendre !
L'Amour qui me flattait me cachait son courroux :
C'est donc pour me frapper des plus funestes coups,
Que le cruel Amour m'a fait un cœur si tendre ?
Espoir si cher, et si doux,
Ah ! pourquoi me trompez-vous ?

FIN DU TROISIÈME ACTE

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE PREMIERE

4-1 Récit : *Quoi, vous pleurez ? D'où vient votre peine nouvelle ?*

| | | | |
|---------------|--|------------------------|---|
| DORIS | Quoi, vous pleurez ? | | Gardez-vous, gardez-vous De trop croire un transport jaloux. |
| IDAS | D'où vient votre peine nouvelle ? | SANGARIDE | Cybèle hautement déclare qu'elle l'aime, Et l'ingrat n'a trouvé cet honneur que trop doux ; Il change en un moment, je veux changer de même, J'accepterai sans peine un glorieux époux, Je ne veux plus aimer que la grandeur suprême. |
| DORIS | N'osez-vous découvrir votre amour à Cybèle ? | DORIS ET IDAS | Peut-on changer si tôt quand l'amour est extrême ? Gardez-vous, gardez-vous De trop croire un transport jaloux. |
| SANGARIDE | Hélas ! | SANGARIDE | Trop heureux un cœur qui peut croire Un dépôt qui sert à sa gloire. Revenez ma raison, revenez pour jamais, Joignez-vous au dépôt pour étouffer ma flamme, Réparez, s'il se peut, les maux qu'Amour m'a faits, Venez rétablir dans mon âme Les douceurs d'une heureuse paix ; Revenez, ma raison, revenez pour jamais. |
| DORIS ET IDAS | Qui peut encor redoubler vos ennuis ? | IDAS ET DORIS | Une infidélité cruelle N'efface point tous les appas D'un infidèle, Et la raison ne revient pas Si tôt qu'on l'a rappelée. |
| SANGARIDE | Hélas ! j'aime... hélas ! j'aime... | SANGARIDE | Après une trahison Si la raison ne m'éclaire, Le dépôt et la colère Me tiendront lieu de raison. |
| DORIS ET IDAS | Achevez. | SANGARIDE, DORIS, IDAS | Qu'une première amour est belle ? Qu'on a peine à s'en dégager ! Que l'on doit plaindre un cœur fidèle Lorsqu'il est forcé de changer. |
| SANGARIDE | Je ne puis. | | |
| DORIS ET IDAS | L'Amour n'est guère heureux lorsqu'il est trop timide. | | |
| SANGARIDE | Hélas ! j'aime un perfide Qui trahit mon amour ; La Déesse aime Atys, il change en moins d'un jour, Atys comblé d'honneurs n'aime plus Sangaride. Hélas ! j'aime un perfide Qui trahit mon amour. | | |
| DORIS ET IDAS | Il nous montrait tantôt un peu d'incertitude ; Mais qui l'eut soupçonné de tant d'ingratitude ? | | |
| SANGARIDE | J'embarassais Atys, je l'ai vu se troubler : Je croyais devoir révéler Notre amour à Cybèle ; Mais l'ingrat, l'infidèle, M'empêchait toujours de parler. | | |
| DORIS ET IDAS | Peut-on changer si tôt quand l'amour est extrême ? | | |

SCÈNE II

4-2 [Entrée]



4-3 Récit : *Belle nymphe, l'hymen va suivre mon envie*

CÉLÉNUS

Belle nymphe, l'hymen va suivre mon envie,
L'Amour avec moi vous convie
À venir vous placer sur un trône éclatant,
J'approche avec transport du favorable instant
D'où dépend la douceur du reste de ma vie :
Mais malgré les appas du bonheur qui m'attend,
Malgré tous les transports de mon âme amoureuse,
Si je ne puis vous rendre heureuse,
Je ne serai jamais content.
Je fais mon bonheur de vous plaire,
J'attache à votre cœur mes désirs les plus doux.

SANGARIDE

Seigneur, j'obéirai, je dépends de mon père,
Et mon père aujourd'hui veut que je sois à vous.

CÉLÉNUS

Regardez mon amour, plutôt que ma couronne.

SANGARIDE

Ce n'est point la grandeur qui me peut éblouir.

CÉLÉNUS

Ne sauriez-vous m'aimer sans que l'on vous l'ordonne.

SANGARIDE

Seigneur, contentez-vous que je sache obéir,
En l'état où je suis c'est ce que je puis dire...

SCÈNE III

4-4 Récit : *Votre cœur se trouble, il soupire*

CÉLÉNUS

Votre cœur se trouble, il soupire.

SANGARIDE

Expliquez en votre faveur
Tout ce que vous voyez de trouble dans mon cœur.

CÉLÉNUS

Rien ne m'alarme plus, Atys, ma crainte est vaine,
Mon amour touche enfin le cœur de la beauté
Dont je suis enchanté :

Toi qui fus témoin de ma peine,
Cher Atys, sois témoin de ma félicité.
Peux-tu la concevoir ? non, il faut que l'on aime,
Pour juger des douceurs de mon bonheur extrême.
Mais, près de voir combler mes vœux,
Que les moments sont longs pour mon cœur amoureux !
Vos parents tardent trop, je veux aller moi-même
Les presser de me rendre heureux.

SCÈNE IV

4-5 Ritournelle

TACET

4-6 Récit : *Qu'il sait peu son malheur*

ATYS

Qu'il sait peu son malheur ! et qu'il est déplorable !
Son amour méritait un sort plus favorable :
J'ai pitié de l'erreur dont son cœur s'est flatté.

SANGARIDE

Épargnez-vous le soin d'être si pitoyable,
Son amour obtiendra ce qu'il a mérité.

ATYS

Dieux ! qu'est-ce que j'entends !

SANGARIDE

Qu'il faut que je me venge,
Que j'aime enfin le roi, qu'il sera mon époux.

ATYS

Sangaride, eh d'où vient ce changement étrange ?

SANGARIDE

N'est-ce pas vous ingrat qui voulez que je change ?

ATYS

Moi !

SANGARIDE

Quelle trahison !

ATYS

Quel funeste courroux !

ATYS ET SANGARIDE

Pourquoi m'abandonner pour une amour nouvelle ?
Ce n'est pas moi qui rompt une chaîne si belle.

ATYS

Beauté trop cruelle, c'est vous,

SANGARIDE

Amant infidèle, c'est vous,

ATYS

Ah ! c'est vous, beauté trop cruelle,

SANGARIDE

Ah ! c'est vous amant infidèle.

ATYS ET SANGARIDE

Beauté trop cruelle, c'est vous,
Amant infidèle, c'est vous,
Qui rompez des liens si doux.

SANGARIDE

Vous m'avez immolée à l'amour de Cybèle.

ATYS

Il est vrai qu'à ses yeux, par un secret effroi,
J'ai voulu de nos cœurs cacher l'intelligence :
Mais ce n'est que pour vous que j'ai crains sa vengeance,
Et je ne la crains pas pour moi.
Cybèle m'aime en vain, et c'est vous que j'adore.

SANGARIDE

Après votre infidélité,
Auriez-vous bien la cruauté
De vouloir me tromper encore ?

ATYS

Moi ! vous trahir ? vous le pensez ?
Ingrate, que vous m'offensez !
Eh bien, il ne faut plus rien taire,
Je vais de la déesse attirer la colère,
M'offrir à sa fureur, puisque vous m'y forcez...

SANGARIDE

Ah ! demeurez, Atys, mes soupçons sont passés ;
Vous m'aimez, je le crois, j'en veux être certaine.
Je le souhaite assez,
Pour le croire sans peine.

ATYS

Je jure,

SANGARIDE

Je promets,

ATYS ET SANGARIDE

De ne changer jamais.

SANGARIDE

Quel tourment de cacher une si belle flamme.

ATYS

Redoublons-en l'ardeur dans le fonds de notre âme.

ATYS ET SANGARIDE

Aimons en secret, aimons-nous :
Aimons plus que jamais, en dépit des jaloux.

SANGARIDE

Mon père vient ici,

ATYS

Que rien ne vous étonne ;
Servons-nous du pouvoir que Cybèle me donne,
Je vais préparer les Zéphirs
À suivre nos désirs.

SCÈNE V

4-7 Prélude



7



13



4-8 Récit: Ô vous, qui prenez part au bien de ma famille

LE DIEU DU FLEUVE SANGAR

Ô vous, qui prenez part au bien de ma famille,
Vous, vénérables dieux des fleuves les plus grands,
Mes fidèles amis, et mes plus chers parents,
Voyez quel est l'époux que je donne à ma fille:
J'ai pris soin de choisir entre les plus grands rois.

CHŒUR DE DIEUX DE FLEUVES

Nous approuvons votre choix.

LE DIEU DU FLEUVE SANGAR

Il a Neptune pour son père,
Les Phrygiens suivent ses lois;
J'ai cru ne pouvoir faire
Un choix plus digne de vous plaire.

CHŒUR DE DIEUX DE FLEUVES

Tous, d'une commune voix,
Nous approuvons votre choix.

4-9 Air, chœur: Que l'on chante, que l'on danse

LE DIEU DU FLEUVE SANGAR

Que l'on chante, que l'on danse,
Rions tous lorsqu'il le faut;
Ce n'est jamais trop tôt
Que le plaisir commence.
On trouve bientôt la fin
Des jours de réjouissance,
On a beau chasser le chagrin,
Il revient plutôt qu'on ne pense.

LE DIEU DU FLEUVE SANGAR, ET LE CHŒUR

Que l'on chante, que l'on danse,
Rions tous lorsqu'il le faut;
Ce n'est jamais trop tôt
Que le plaisir commence.
Que l'on chante, que l'on danse,
Rions tous lorsqu'il le faut.

4-10 Air: La beauté la plus sévère

TACET

La beauté la plus sévère
Prend pitié d'un long tourment,
Et l'amant qui persévère
Deviens un heureux amant.
Tout est doux, et rien ne coûte
Pour un cœur qu'on veut toucher,
L'onde se fait une route
En s'efforçant d'en chercher,
L'eau qui tombe goûte à goûte
Perce le plus dur rocher.

Il n'est point de résistance
Dont le temps ne vienne à bout,
Et l'effort de la constance
À la fin doit vaincre tout.
Tout est doux, et rien ne coûte
Pour un cœur qu'on veut toucher,
L'onde se fait une route
En s'efforçant d'en chercher,
L'eau qui tombe goûte à goûte
Perce le plus dur rocher.

4-11 Air: L'hymen seul ne saurait plaire

TACET

L'hymen seul ne saurait plaire,
Il a beau flatter nos vœux;
L'amour seul a droit de faire
Les plus doux de tous les nœuds.
Il est fier, il est rebelle,
Mais il charme tel qu'il est;
L'hymen vient quand on l'appelle,
L'amour vient quand il lui plaît.

L'Amour trouble tout le monde,
C'est la source de nos pleurs;
C'est un feu brûlant dans l'onde,
C'est l'écueil des plus grands cœurs:
Il est fier, il est rebelle,
Mais il charme tel qu'il est;
L'hymen vient quand on l'appelle,
L'amour vient quand il lui plaît.

4-12 Air: D'une constance extrême

[Menuet]



D'une constance extrême,
Un ruisseau suit son cours;
Il en sera de même
Du choix de mes amours,
Et du moment que j'aime
C'est pour aimer toujours.

Jamais un cœur volage
Ne trouve un heureux sort,
Il n'a point l'avantage
D'être longtemps au port,
Il cherche encor l'orage
Au moment qu'il en sort.

4-13 Chœur: *Un grand calme est trop fâcheux*

[Gavotte]

5

II

Chœur

23

SCÈNE VI

4-14 Chœur, récit: *Venez formez des nœuds charmants*

CHŒUR DE DIEUX DE FLEUVES ET DE FONTAINES

Venez former des nœuds charmants,
Atys, venez unir ces bien heureux amants.

ATYS

Cet hymen déplaît à Cybèle,
Elle défend de l'achever:
Sangaride est un bien qu'il faut lui réserver,
Et que je demande pour elle.

CHŒUR

Ah quelle loi cruelle!

CÉLÉNUS

Atys peut s'engager lui-même à me trahir?
Atys contre moi s'intéresse?

ATYS

Seigneur, je suis à la déesse,

Dès qu'elle a commandé, je ne puis qu'obéir.

LE DIEU DU FLEUVE SANGAR

Pourquoi faut-il qu'elle sépare
Deux illustres amants pour qui l'hymen prépare
Ses liens les plus doux?

CHŒUR

Opposons-nous
À ce dessein barbare.

ATYS élevé sur un nuage

Apprenez, audacieux,
Qu'il n'est rien qui n'obéisse
Aux souveraines lois de la reine des dieux.
Qu'on nous enlève de ces lieux;
Zéphirs, que sans tarder mon ordre s'accomplisse.

4-15 Entr'acte

7

FIN DU QUATRIÈME ACTE

ACTE CINQUIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

5-1 Ritournelle

TACET

5-2 Récit : *Vous m'ôtez Sangaride, inhumaine Cybèle*

CÉLÉNUS

Vous m'ôtez Sangaride ? inhumaine Cybèle ;
 Est-ce le prix du zèle
 Que j'ai fait avec soin éclater à vos yeux ?
 Préparez-vous ainsi la douceur éternelle
 Dont vous devez combler ces lieux ?
 Est-ce ainsi que les rois sont protégés des dieux ?
 Divinité cruelle,
 Descendez-vous exprès des cieux
 Pour troubler un amour fidèle ?
 Et pour venir m'ôter ce que j'aime le mieux ?

CYBÈLE

J'aimais Atys, l'amour a fait mon injustice ;
 Il a pris soin de mon supplice ;
 Et si vous êtes outragé,
 Bientôt vous serez trop vengé.
 Atys adore Sangaride.

CÉLÉNUS

Atys l'adore ? ah le perfide !

CYBÈLE

L'ingrat vous trahissait, et voulait me trahir :
 Il s'est trompé lui-même en croyant m'éblouir.
 Les Zéphirs l'ont laissé, seul, avec ce qu'il aime,

Dans ces aimables lieux ;
 Je m'y suis cachée à leurs yeux ;
 J'y viens d'être témoin de leur amour extrême.

CÉLÉNUS

Ô Ciel ! Atys plairait aux yeux qui m'ont charmé ?

CYBÈLE

Eh pouvez-vous douter qu'Atys ne soit aimé ?
 Non, non, jamais amour n'eût tant de violence,
 Ils ont juré cent fois de s'aimer malgré nous,
 Et de braver notre vengeance ;
 Ils nous ont appelés cruels, tyrans, jaloux ;
 Enfin leurs cœurs d'intelligence,
 Tous deux... ah je frémis au moment que j'y pense !
 Tous deux s'abandonnaient à des transports si doux,
 Que je n'ai pu garder plus longtemps le silence,
 Ni retenir l'éclat de mon juste courroux.

CÉLÉNUS

La mort est pour leur crime une peine légère.

CYBÈLE

Mon cœur à les punir est assez engagé ;
 Je vous l'ai déjà dit, croyez-en ma colère,
 Bientôt vous serez trop vengé.

SCÈNE II

5-3 *Venez vous livrer au supplice*

CYBÈLE ET CÉLÉNUS

Venez vous livrer au supplice.

ATYS ET SANGARIDE

Quoi la terre et le ciel contre nous sont armés ?
 Souffrirez-vous qu'on nous punisse ?

CYBÈLE ET CÉLÉNUS

Oubliez-vous votre injustice ?

ATYS ET SANGARIDE

Ne vous souvient-il plus de nous avoir aimés ?

CYBÈLE ET CÉLÉNUS

Vous changez mon amour en haine légitime.

ATYS ET SANGARIDE

Pouvez-vous condamner
 L'amour qui nous anime ?
 Si c'est un crime,
 Quel crime est plus à pardonner ?

CYBÈLE ET CÉLÉNUS

Perfide, deviez-vous me taire
 Que c'était vainement que je voulais vous plaire ?

ATYS ET SANGARIDE

Ne pouvant suivre vos désirs,
 Nous croyons ne pouvoir mieux faire
 Que de vous épargner de mortels déplaisirs.

CYBÈLE

D'un supplice cruel craignez l'horreur extrême.

CYBÈLE ET CÉLÉNUS

Craignez un funeste trépas.

ATYS ET SANGARIDE

Vengez-vous, s'il le faut, ne me pardonnez pas,
 Mais pardonnez à ce que j'aime.

CYBÈLE ET CÉLÉNUS

C'est peu de nous trahir, vous nous bravez, ingrats ?

ATYS ET SANGARIDE

Serez-vous sans pitié ?

CYBÈLE ET CÉLÉNUS

Perdez toute espérance.

ATYS ET SANGARIDE

L'amour nous a forcé à vous faire une offense,
 Il demande grâce pour nous.

CYBÈLE ET CÉLÉNUS

L'Amour en courroux
 Demande vengeance.

CYBÈLE

Toi, qui portes partout et la rage et l'horreur,
 Cesse de tourmenter les criminelles ombres,
 Viens, cruelle Alec-ton, sors des royaumes sombres,
 Inspire au cœur d'Atys ta barbare fureur.

SCÈNE III

5-4 Prélude [pour Alec-ton]

5-5 Récit : *Ciel ! quelle vapeur m'environne*

ATYS

Ciel ! quelle vapeur m'environne !
 Tous mes sens sont troublés, je frémis, je frissonne,
 Je tremble, et tout à coup, une infernale ardeur
 Vient enflammer mon sang, et dévorer mon cœur.
 Dieux ! que vois-je ? le ciel s'arme contre la terre ?
 Quel désordre ! quel bruit ! quel éclat de tonnerre !
 Quels abîmes profonds sous mes pas sont ouverts !
 Que de fantômes vains sont sortis des Enfers !
 Sangaride, ah fuyez la mort que vous prépare
 Une divinité barbare :
 C'est votre seul péril qui cause ma terreur.

SANGARIDE

Atys reconnaissez votre funeste erreur.

ATYS

Quel monstre vient à nous ! quelle fureur le guide !
 Ah respecte, cruel, l'aimable Sangaride.

SANGARIDE

Atys, mon cher Atys.

ATYS

Quels hurlements affreux !

CÉLÉNUS

Fuyez, sauvez-vous de sa rage.

ATYS

Il faut combattre ; Amour, seconde mon courage.

CÉLÉNUS ET LE CHŒUR

Arrête, arrête malheureux.

SANGARIDE

Atys !

LE CHŒUR

Ô ciel

SANGARIDE

Je meurs.

LE CHŒUR

Atys, Atys lui-même,
 Fait périr ce qu'il aime !

CÉLÉNUS

Je n'ai pu retenir ses efforts furieux,
 Sangaride expire à vos yeux.

CYBÈLE

Atys me sacrifie une indigne rivale.
 Partagez avec moi la douceur sans égale,
 Que l'on goûte en vengeant un amour outragé.
 Je vous l'avais promis.

CÉLÉNUS

Ô promesse fatale !
 Sangaride n'est plus, et je suis trop vengé.

SCÈNE IV

5-6 Récit : *Que je viens d'immoler une grande victime*

ATYS

Que je viens d'immoler une grande victime !
Sangaride est sauvée, et c'est par ma valeur.

CYBÈLE *touchant Atys*

Achève ma vengeance, Atys, connais ton crime,
Et reprends ta raison pour sentir ton malheur.

ATYS

Un calme heureux succède aux troubles de mon cœur.
Sangaride, nymphe charmante,
Qu'êtes-vous devenue ? où puis-je avoir recours ?
Divinité toute puissante,
Cybèle, ayez pitié de nos tendres amours,
Rendez-moi Sangaride, épargnez ses beaux jours.

CYBÈLE *montrant à Atys Sangaride morte*

Tu la peux voir, regarde.

ATYS

Ah quelle barbarie !
Sangaride a perdu la vie !
Ah quelle main cruelle ! ah quel cœur inhumain !...

CYBÈLE

Les coups dont elle meurt sont de ta propre main.

ATYS

Moi, j'aurais immolé la beauté qui m'enchanter ?
Ô Ciel ! ma main sanglante
Est de ce crime horrible un témoin trop certain !

LE CHŒUR

Atys, Atys lui-même,
Fait périr ce qu'il aime.

ATYS

Quoi, Sangaride est morte ? Atys est son bourreau !
Quelle vengeance ô dieux ! quel supplice nouveau !
Quelles horreurs sont comparables
Aux horreurs que je sens ?

Dieux cruels, dieux impitoyables,
N'êtes-vous tout-puissants
Que pour faire des misérables ?

CYBÈLE

Atys, je vous ai trop aimé :
Cet amour par vous-même en courroux transformé
Fait voir encor sa violence :
Jugez, ingrat, jugez en ce funeste jour,
De la grandeur de mon amour
Par la grandeur de ma vengeance.

ATYS

Barbare ! quel amour qui prend soin d'inventer
Les plus horribles maux que la rage peut faire !
Bien heureux qui peut éviter
Le malheur de vous plaire.
Ô dieux ! injustes dieux ! que n'êtes-vous mortels ?
Faut-il que pour vous seuls vous gardiez la vengeance ?
C'est trop, c'est trop souffrir leur cruelle puissance,
Chassons-les d'ici bas, renversons leurs autels.
Quoi, Sangaride est morte ? Atys, Atys lui-même
Fait périr ce qu'il aime ?

LE CHŒUR

Atys, Atys lui-même
Fait périr ce qu'il aime.

CYBÈLE *ordonnant d'emporter le corps de Sangaride morte*
Ôtez ce triste objet.

ATYS

Ah ne m'arrachez pas
Ce qui reste de tant d'appas !
En fussiez-vous jalouse encore,
Il faut que je l'adore
Jusque dans l'horreur du trépas.

SCÈNE V

5-7 Récit : *Je commence à trouver sa peine trop cruelle*

CYBÈLE

Je commence à trouver sa peine trop cruelle,
Une tendre pitié rappelle
L'Amour que mon courroux croyait avoir banni,
Ma rivale n'est plus, Atys n'est plus coupable,
Qu'il est aisé d'aimer un criminel aimable
Après l'avoir puni.

Que son désespoir m'épouvante !
Ses jours sont en péril, et j'en frémis d'effroi :
Je veux d'un soin si cher ne me fier qu'à moi,
Allons... mais quel spectacle à mes yeux se présente ?
C'est Atys mourant que je vois !

SCÈNE VI

5-8 Récit : *Il s'est percé le sein*

IDAS soutenant Atys

Il s'est percé le sein, et mes soins pour sa vie
N'ont pu prévenir sa fureur.

CYBÈLE

Ah c'est ma barbarie,
C'est moi, qui lui perce le cœur.

ATYS

Je meurs, l'amour me guide
Dans la nuit du trépas;
Je vais où sera Sangaride,
Inhumaine, je vais, où vous ne serez pas.

CYBÈLE

Atys, il est trop vrai, ma rigueur est extrême,
Plaignez-vous, je veux tout souffrir.
Pourquoi suis-je immortelle en vous voyant périr?

ATYS ET CYBÈLE

Il est doux de mourir
Avec ce que l'on aime.

CYBÈLE

Que mon amour funeste armé contre moi-même,
Ne peut-il vous venger de toutes mes rigueurs.

ATYS

Je suis assez vengé, vous m'aimez, et je meurs.

CYBÈLE

Malgré le destin implacable
Qui rend de ton trépas l'arrêt irrévocable,
Atys, sois à jamais l'objet de mes amours:
Reprends un sort nouveau, deviens un arbre aimable
Que Cybèle aimera toujours.

SCÈNE VII

5-9 Ritournelle

TACET

5-10 Récit : *Venez furieux corybantes*

CYBÈLE

Venez furieux Corybantes,
Venez joindre à mes cris vos clameurs éclatantes;
Venez nymphes des eaux, venez dieux des forêts,
Par vos plaintes les plus touchantes
Seconder mes tristes regrets.

5-11 Air, chœur : *Atys, l'aimable Atys, malgré tous ses attraits*

CYBÈLE



5



10



15



20



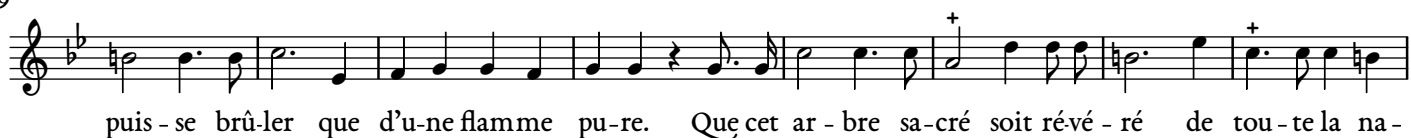
25



31



39



47



53



59



65



71 CHŒUR CYBÈLE CHŒUR CYBÈLE

ra-ge! Ah! quelle ra-ge! Quel-le douleur! Ah! quelle ra-ge! Ah! quelle ra-ge! Ah! — quel mal-

77 CHŒUR CYBÈLE

heur! Ah! quelle ra-ge! Ah! Ah! quel malheur! A - tys au printemps de son â - ge, pé-

84 CHŒUR

rit comme u-ne fleur qu'un soudain o - ra - ge renverse et ra - va - ge. Quel-le dou-leur! Quel-le dou-

89 CYBÈLE CHŒUR CYBÈLE CHŒUR

leur! Ah! quelle ra-ge! Ah! quelle ra-ge! Quel-le douleur! Ah! quelle ra-ge! Ah! quelle

94 CYBÈLE CHŒUR

ra - ge! Ah! — quel mal-heur! Ah! quelle ra - ge! Ah! Ah! quel mal-heur!

5-12 Entrée des Nymphes

TACET

5-13 Première entrée des Coribantes



5-14 Seconde entrée

5-15 Chœur: *Que le malheur d'Atys afflige tout le monde*

FIN DU CINQUIÈME ET DERNIER ACTE